

# **MaxxHome**

## **Thermo-elektrische koeler**

GEBUIKERSHANDLEIDING  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER'S MANUAL  
MANUAL DE USUARIO  
MANUALE D'USO  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
ANVÄNDARMANUAL

NL: Thermo-elektrische koeler  
FR: Glacière thermoélectrique  
DE: Thermoelektrischer Kühler  
EN: Thermoelectric refrigerator  
ES: Frigorífico termoeléctrico  
IT: Frigorifero termoelettrico  
PL: Lodówka termoelektryczna  
SE: Termoelektriskt kylskåp



## **INHOUD**

Waarschuwingen .....	3
Belangrijke veiligheidsinstructies .....	4
Namen van onderdelen .....	4
Voordat u het apparaat installeert .....	4
Installatie .....	5
De temperatuurregeling instellen .....	5
Tips om energie te besparen .....	5
Reiniging en onderhoud .....	5
Deurombouw .....	6
Probleemoplossing .....	7
Productinformatieblad .....	7
Afvalverwerking .....	50

## NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

### WAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen zoals
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen en door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
  - bed & breakfast-achtige omgevingen;
  - catering en soortgelijke niet-retailtoepassingen.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren begrijpen die eraan verbonden zijn.  
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.  
Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Raadpleeg het gedeelte "Reiniging en onderhoud" op pagina 5 van de handleiding voor de instructies voor het reinigen van oppervlakken die in contact komen met voedsel.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen.
- WAARSCHUWING: Houd ventilatieopeningen, in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur, vrij van obstakels.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die aanbevolen door de fabrikant.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselbewaarruimten van het apparaat, tenzij ze van het type zijn dat wordt aanbevolen door de fabrikant.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.
- LET OP: Het koelsysteem staat onder hoge druk. Raak het niet aan. Neem contact op met een gekwalificeerde onderhoudsdienst voordat u deze afvoert.
- INSTALLATIE: INSTALLEER DIT APPARAAT NIET IN EEN TE VOCHTIGE OF TE KOUDE RUIMTE, ZOALS BIJGEBOUWEN, GARAGES OF WIJNKELDERS.

### Verwijdering van het apparaat:

Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het apparaat op een verantwoorde manier te recyclen om het duurzame hergebruik van materiaalbronnen en de brandbare isolatiegassen te bevorderen. De verwijdering mag alleen gebeuren via openbare inzamelpunten; neem contact op met het dichtstbijzijnde afvalverwerkingscentrum voor meer informatie over de juiste procedures voor verwijdering.

### Voor installatie, onderhoud:

Het apparaat moet op een horizontale vloer worden geplaatst en er moet vrij worden geventileerd.

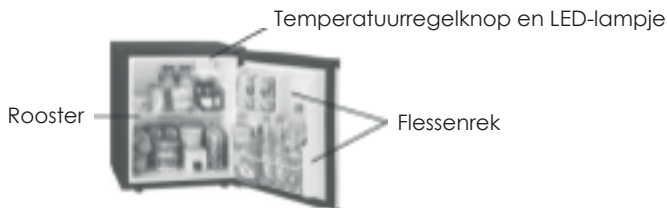
- Waarschuwing: risico op brand / brandbare materialen
- WAARSCHUWING: Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekned of beschadigd raakt.
- WAARSCHUWING: Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelkasten in- en uitladen.

- Om besmetting van voedsel te voorkomen, dient u de volgende instructies te respecteren:
  - Als u de deur langdurig opent, kan de temperatuur in de compartimenten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
  - Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afvoersystemen.
  - Maak watertanks schoon als ze 48 uur niet zijn gebruikt; spoel het watersysteem dat is aangesloten op een waterleiding door als er 5 dagen geen water is getapt.
  - Bewaar rauw vlees en vis in geschikte bakjes in de koelkast, zodat het niet in contact komt met of druppelt op ander voedsel.
  - Diepvriescompartimenten met twee sterren zijn geschikt voor het bewaren van voorgevroren voedsel, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes.
  - Een-, twee- en driesterrenvakken zijn niet geschikt voor het invriezen van verse etenswaren.
  - Als het koeltoestel lange tijd leeg staat, schakel het apparaat dan uit, ontdooi, reinig, droog en laat de deur open staan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen. Probeer niet zelf onderdelen te vervangen of te repareren, maar vraag indien nodig het servicebureau om hulp.  
Hanteer het apparaat altijd om schade te voorkomen.

#### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Als u een oude koelkast met een slot / sluiting op de deur weggooit, zorg er dan voor dat deze in een uitgeschakelde toestand wordt achtergelaten om te voorkomen dat jonge kinderen tijdens het spelen bekneld raken.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet in gebruik is en voordat u het schoonmaakt. Verwijder voedsel voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Plaats geen te grote etenswaren omdat dit een verkeerde werking kan veroorzaken.
- Wees uiterst voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat.
- Ga niet staan of steun niet op de basis, deur enz.

#### **NAMEN VAN ONDERDELEN**



#### **VOORDAT U HET APPARAAT INSTALLEERT**

Controleer voordat u uw apparaat op de stroomvoorziening aansluit of het voltage dat op het typeplaatje van uw apparaat staat, overeenkomt met het voltage in uw huis. Een andere spanning kan het apparaat beschadigen.

De stekker is de enige manier om de stekker uit het stopcontact te halen en moet daarom altijd toegankelijk zijn. Om de stroom naar het apparaat uit te schakelen, schakelt u het uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

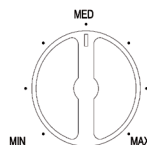
Het apparaat moet worden geaard. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die kan optreden als gevolg van gebruik zonder aarding.

## INSTALLATIE

Installeer het apparaat in een droge, goed geventileerde ruimte. De installatielocatie mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron, bijv. een fornuis, radiator, enz. Om voor voldoende ventilatie van het apparaat te zorgen, moet aan elke kant van de kast minimaal 10 cm ruimte worden gelaten. Nadat u het apparaat op een stopcontact heeft aangesloten, moet u het apparaat 2-3 uur laten afkoelen voordat u voedsel in de koelkast plaatst.

## DE TEMPERATUUREGELING INSTELLEN

- Uw koelkast heeft maar één knop om de temperatuur te regelen. De temperatuurregelaar bevindt zich rechtsboven in het compartiment.
- Om de interne temperatuur te regelen, past u de bedieningsknop aan de omgevingstemperatuur of het gebruiksdoel aan.
- De eerste keer dat u het apparaat aanzet, zet u de temperatuurregelaar op **"MAX"**.
- Het bereik van de temperatuurregeling is van positie **"MIN"** tot **"MAX"**. De binnentemperatuur van de thermo-elektrische koelkast is afhankelijk van de kamertemperatuur.



## ONTDOOIEN

De koelkast maakt gebruik van een thermo-elektrisch koelsysteem met automatisch ontdooisysteem, dus het is niet nodig om deze handmatig te ontdooien.

## TIPS OM ENERGIE TE BESPAREN

Voor het meest energiezuinige gebruik van uw apparaat:

- Zorg ervoor dat uw apparaat voldoende ventilatie heeft, zoals aanbevolen in de installatie-instructies.
- Laat warme etenswaren en dranken afkoelen voordat u ze in het apparaat plaatst.
- Houd deuropeningen tot een minimum beperkt.
- Zorg ervoor dat de deur altijd goed gesloten is.

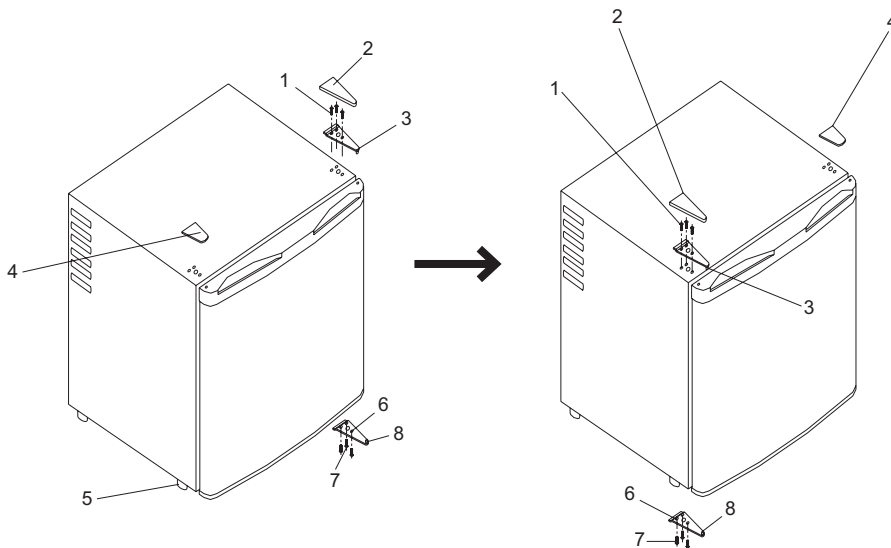
## REINIGING EN ONDERHOUD

**Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.**

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Haal de etenswaren eruit en bewaar ze op een koele plaats.
- Maak het apparaat schoon met een zachte doek, warm water en afwasmiddel.
- Veeg de deurafdichting alleen met schoon water af en wrijf daarna grondig droog.
- Na het reinigen weer aansluiten en de temperatuur naar wens instellen.
- Zet de etenswaren terug in het apparaat.

## DEUROMBOUW

Als u uw deur aan de andere kant moet laten scharnieren, is het raadzaam om uw plaatselijke erkende serviceagent te bellen om deze conversie uit te voeren of om een technicus te raadplegen. Voordat u de deur omkeert, moet u ervoor zorgen dat het apparaat is losgekoppeld en leeg is. Het wordt aanbevolen om een kruiskopschroevendraaier en een moersleutel te gebruiken (beide niet meegeleverd).



1. Verwijder de bovenste scharnierkap (2).
2. Verwijder de schroeven (1) waarmee het bovenste scharnier (3) aan het apparaat is bevestigd en verwijder vervolgens het bovenste scharnier.
3. Til de deur op en plaats deze op een zacht oppervlak om krassen te voorkomen.
4. Verwijder de schroeven (7) waarmee het onderste scharnier (6) vastzit en verwijder vervolgens het onderste scharnier.
5. Verwijder de voet (5) en verplaats deze naar de andere kant.
6. Verwijder de afdekplaat (4) naar de andere kant.
7. Voordat u het onderscharnier plaatst, verwijdert u de bout (8) en keert u de richting van het onderscharnier om. Monteer vervolgens het onderste scharnier met de schroeven aan de andere kant.
8. Steek de bout in het onderste scharnier.
9. Zet de deur op zijn plaats en zorg ervoor dat de deur op het onderste scharnier zit.
10. Terwijl u de deur in de gesloten positie houdt, bevestigt u het bovenste scharnier aan het apparaat met de schroeven (1).  
Zorg ervoor dat de deur horizontaal en verticaal is uitgelijnd, zodat de afdichtingen aan alle kanten zijn gesloten, voordat u de schroeven definitief vastdraait.
11. Monteer de bovenste scharnierkap op het bovenste scharnier.

## PROBLEEMOPLOSSEN

Als er een probleem is met uw apparaat, controleer dan de volgende punten voordat u contact opneemt met de klantenservice.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
Het apparaat werkt niet.	Geen elektriciteit bij stopcontact.	Controleer of de stekker correct is aangesloten en de stroom is ingeschakeld.
Lawaai.	Koelkast staat niet stabiel of waterpas.	Zie installatie.
Het apparaat is niet koel.	Temperatuurinstelling niet correct.  Frequente deuropeningen. Grote hoeveelheid voedsel onlangs toegevoegd.	Zie temperatuurregeling instellen.  Minimaliseer deuropeningen om de temperatuur te laten stabiliseren.

## PRODUCTINFORMATIE

MODEL		20306-20989-20990-20316
Klimaatklasse		SN/N
Capaciteit (L)	Vriezer	/
	Koelkast	42
Voltage (V)		220-240
Frequency (Hz)		50
Geluid dB(A)		A
Afmeting (mm)	Breedte	430
	Diepte	410
	Hoogte	510

**Opmerking:** producten kunnen van tijd tot tijd worden verbeterd, eventuele wijzigingen in onderdelen zonder voorafgaande kennisgeving.

## CONTENU

Avertissements .....	9
Consignes de sécurité importantes .....	10
Noms des pièces .....	10
Avant d'installer l'appareil .....	11
Installation .....	11
Réglage du contrôle de température .....	11
Conseils pour économiser de l'énergie .....	11
Nettoyage et entretien .....	11
Conversion de porte .....	12
Dépannage .....	13
Information produit .....	13
Élimination .....	50



## **FR: MODE D'EMPLOI**

Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour référence ultérieure.

### **AVERTISSEMENTS**

- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires telles que
  - cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
  - les fermes et par les clients des hôtels, motels et autres environnements résidentiels;
  - des environnements de type bed & breakfast;
  - restauration et applications similaires autres que la vente au détail.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprendre les dangers qui y sont associés.  
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.  
Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Reportez-vous à la section «Nettoyage et entretien» à la page 11 du manuel pour obtenir des instructions sur le nettoyage des surfaces qui entrent en contact avec les aliments.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.
- AVERTISSEMENT: Gardez les ouvertures de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, dégagées de toute obstruction.
- AVERTISSEMENT: n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, à l'exception de ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT: n'utilisez pas d'appareils électriques dans les zones de stockage des aliments de l'appareil à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.
- REMARQUE: le système de refroidissement est sous haute pression. Ne le touchez pas. Contactez un centre de service qualifié avant de vous en débarrasser.
- INSTALLATION: N'INSTALLEZ PAS CET APPAREIL DANS DES ENDROITS HUMIDES OU FROIDS, TELS QUE DES DÉPENDANCES, GARAGES OU CAVE À VIN.

### **Mise au rebut de l'appareil:**

Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé humaine résultant d'une élimination incontrôlée des déchets, recyclez l'appareil de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles et des gaz d'isolation inflammables. L'élimination ne doit être effectuée que dans des points de collecte publics; Contactez le centre de traitement des déchets le plus proche de votre domicile pour plus de détails sur les procédures correctes d'élimination.

### Pour l'installation, la maintenance:

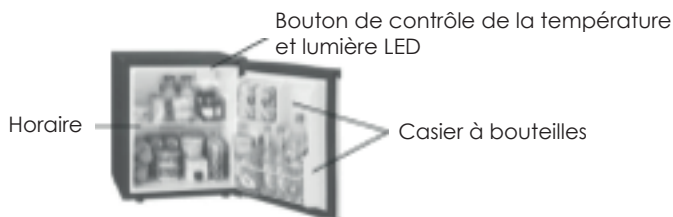
L'appareil doit être placé sur un sol horizontal et il doit y avoir une ventilation libre.

- Attention: risque d'incendie / matières combustibles
  - AVERTISSEMENT: lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
  - AVERTISSEMENT: ne placez pas plusieurs prises ou blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
  - Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les réfrigérateurs.
  - Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes:
    - Si vous ouvrez la porte pendant une longue période, la température dans les compartiments de l'appareil peut augmenter considérablement.
    - Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.
    - Nettoyer les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures; Rincer le système d'eau connecté à une alimentation en eau si aucune eau n'a été prélevée pendant 5 jours.
    - Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur, afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ni ne s'égouttent sur eux.
    - Les compartiments de congélation à deux étoiles conviennent pour stocker des aliments précongelés, stocker ou faire de la glace et faire des glaçons.
    - Les compartiments un, deux et trois étoiles ne conviennent pas pour la congélation d'aliments frais.
    - Si l'appareil reste vide pendant une longue période, éteignez l'appareil, dégivrez, nettoyez, séchez et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissure dans l'appareil. N'essayez pas de remplacer ou de réparer des pièces vous-même, demandez l'aide du service après-vente si nécessaire.
- Manipulez toujours l'appareil pour éviter tout dommage.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Si vous jetez un vieux réfrigérateur avec une serrure / loquet sur la porte, assurez-vous de le laisser dans un état éteint pour éviter que de jeunes enfants ne se retrouvent piégés en jouant.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Retirez les aliments avant de nettoyer l'appareil.
- Ne mettez pas d'aliments trop gros car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez l'appareil.
- Ne vous tenez pas debout ou ne vous appuyez pas sur la base, la porte, etc.

### NOMS DES PIÈCES



## AVANT D'INSTALLER L'APPAREIL

Avant de brancher votre appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil correspond à la tension de votre domicile. Une tension différente peut endommager l'appareil.

La fiche est le seul moyen de retirer la fiche de la prise et doit donc toujours être accessible. Pour couper l'alimentation de l'appareil, mettez-le hors tension et débranchez le cordon d'alimentation.

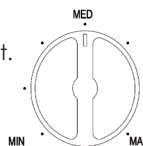
L'appareil doit être mis à la terre. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant survenir suite à une utilisation sans mise à la terre.

## INSTALLATION

Installez l'appareil dans un endroit sec et bien ventilé. Le site d'installation ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur, par exemple un poêle, un radiateur, etc. Pour assurer une ventilation adéquate de l'appareil, un espace d'au moins 10 cm doit être laissé de chaque côté de l'armoire. Après avoir branché l'appareil, laissez-le refroidir pendant 2 à 3 heures avant de placer les aliments dans le réfrigérateur.

## RÉGLAGE DU CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE

- Votre réfrigérateur n'a qu'un seul bouton pour régler la température. Le contrôle de température est situé en haut à droite du compartiment.
- Pour régler la température interne, ajustez le bouton de commande à la température ambiante ou à sa fonction.
- La première fois que vous allumez l'appareil, réglez la commande de température sur «**MAX**».
- La plage de contrôle de la température va de la position «**MIN**» à «**MAX**». La température intérieure du réfrigérateur thermoélectrique dépend de la température ambiante.



## DÉGIVRER

Le réfrigérateur utilise un système de refroidissement thermoélectrique avec système de dégivrage automatique, il n'est donc pas nécessaire de le décongeler manuellement.

## CONSEILS POUR ÉCONOMISER L'ÉNERGIE

Pour une utilisation la plus économe en énergie de votre appareil:

- Assurez-vous que votre appareil dispose d'une ventilation adéquate comme recommandé dans les instructions d'installation.
- Laisser refroidir les aliments et les boissons chauds avant de les placer dans l'appareil.
- Gardez les portes au minimum.
- Assurez-vous que la porte est toujours correctement fermée.

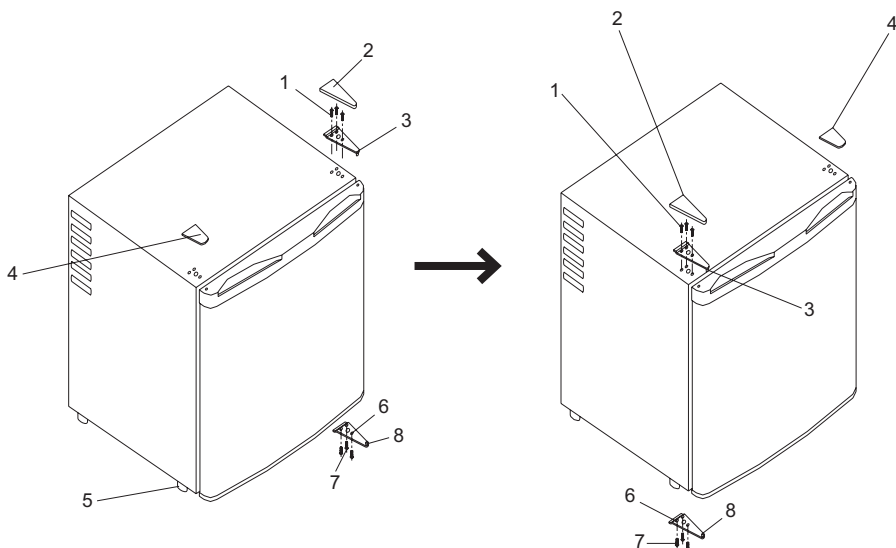
## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**N'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs ou de solvants.**

- Retirez la fiche de la prise murale.
- Sortez les aliments et conservez-les dans un endroit frais.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, de l'eau tiède et du liquide vaisselle.
- Essuyez le joint de la porte uniquement avec de l'eau propre, puis essuyez-le soigneusement.
- Rebranchez après le nettoyage et réglez la température comme vous le souhaitez.
- Remettez les aliments dans l'appareil.

## CONVERSION DE PORTE

Si vous devez faire pivoter votre porte de l'autre côté, il est recommandé d'appeler votre agent de service agréé local pour effectuer cette conversion ou de consulter un technicien. Avant d'inverser la porte, assurez-vous que l'appareil est débranché et vide. Il est recommandé d'utiliser un tournevis cruciforme et une clé (tous deux non inclus).



1. Retirez le cache de charnière supérieur (2).
2. Retirez les vis (1) fixant la charnière supérieure (3) à l'unité, puis retirez la charnière supérieure.
3. Soulevez la porte et placez-la sur une surface douce pour éviter les rayures.
4. Retirez les vis (7) fixant la charnière inférieure (6), puis retirez la charnière inférieure.
5. Retirez la base (5) et déplacez-la de l'autre côté.
6. Retirez la plaque de recouvrement (4) de l'autre côté.
7. Avant d'installer la charnière inférieure, retirez le boulon (8) et inversez le sens de la charnière inférieure. Ensuite, montez la charnière inférieure avec les vis de l'autre côté.
8. Insérez le boulon dans la charnière inférieure.
9. Mettez la porte en place en vous assurant que la porte est sur la charnière inférieure.
10. Tout en maintenant la porte en position fermée, fixez la charnière supérieure à l'appareil avec les vis (1).  
Assurez-vous que la porte est alignée horizontalement et verticalement afin que les joints soient fermés de tous les côtés avant de serrer les vis.
11. Installez le cache de la charnière supérieure sur la charnière supérieure.

## DÉPANNAGE

En cas de problème avec votre appareil, vérifiez les points suivants avant de contacter le service client.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
L'appareil ne fonctionne pas.	Pas d'électricité à la prise.	Vérifiez que la fiche est correctement branchée et que l'appareil est sous tension.
Bruit.	Le réfrigérateur n'est pas stable ou de niveau.	Voir l'installation.
L'appareil n'est pas cool.	Réglage de la température incorrect.  Ouvertures de porte fréquentes. Grande quantité de nourriture ajoutée récemment.	Voir réglage du contrôle de la température.  Réduisez au minimum les portes pour permettre à la température de se stabiliser.

## INFORMATION PRODUIT

MODÈLE		20306-20989-20990-20316
Classe climatique		SN/N
Capacité (L)	Congélateur	/
	Réfrigérateur	42
Tension (V)		220-240
La fréquence (Hz)		50
Sonore dB(A)		A
Taille (mm)	Largeur	430
	Profondeur	410
	Hauteur	510

**Noter:** les produits peuvent être améliorés de temps en temps, tout changement de composant sans préavis.

## **INHALT**

Warnungen .....	15
Wichtige Sicherheitshinweise .....	16
Namen der Teile .....	16
Vor der Installation des Geräts .....	17
Installation .....	17
Einstellen der Temperaturregelung .....	17
Tipps zum Energiesparen .....	17
Reinigung und Wartung .....	17
Tür-Umwandlungs .....	18
Fehlerbehebung .....	19
Produktinformation .....	19
Entsorgung .....	50

## **DE: BEDIENUNGSANLEITUNG**

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

### **WARNHINWEISE**

- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen wie z
  - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfe und Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohngebieten;
  - Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen;
  - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden die damit verbundenen Gefahren verstehen.  
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.  
Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Anweisungen zum Reinigen von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Wartung“ auf Seite 17 des Handbuchs.
- Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der eingebauten Struktur frei von Hindernissen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer den vom Hersteller empfohlenen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine Elektrogeräte in den Lebensmittellagerbereichen des Geräts, es sei denn, sie entsprechen dem vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie Aerosoldosen mit einem brennbaren Treibmittel in diesem Gerät.
- **HINWEIS:** Das Kühlsystem steht unter hohem Druck. Berühre es nicht. Wenden Sie sich vor der Entsorgung an eine qualifizierte Serviceeinrichtung.
- **INSTALLATION:** Installieren Sie dieses Gerät nicht in feuchten oder kalten Gebieten wie Nebengebäuden, Garagen oder Weinkellern.

### **Entsorgung des Gerätes:**

Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie die Geräte bitte verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von materiellen Ressourcen und brennbaren Isoliergasen zu fördern. Die Entsorgung darf nur über öffentliche Sammelstellen erfolgen; Wenden Sie sich an das nächstgelegene Entsorgungszentrum, um weitere Informationen zu den ordnungsgemäßen Entsorgungsverfahren zu erhalten.

### Für Installation, Wartung:

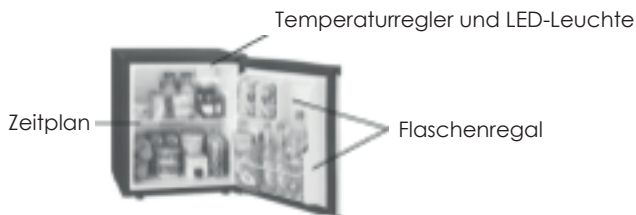
Das Gerät muss auf einem horizontalen Boden aufgestellt und frei belüftet werden.

- Warnung: Brandgefahr / brennbare Materialien
- WARNUNG: Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- WARNUNG: Platzieren Sie nicht mehrere tragbare Steckdosen oder tragbare Netzteile auf der Rückseite des Geräts.
- Kinder von 3 bis 8 Jahre können Kühlschränke Bett und Pfropfung.
- Beachten Sie die folgenden Anweisungen, um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden:
  - Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann die Temperatur in den Fächern des Geräts erheblich ansteigen.
  - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, und zugängliche Entwässerungssysteme.
  - Wassertanks reinigen, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden; Spülen Sie das an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
  - Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.
  - Zwei-Sterne-Gefrierfächer eignen sich zur Aufbewahrung von Tiefkühlkost, zur Aufbewahrung oder Herstellung von Eis und zur Herstellung von Eiswürfeln.
  - Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer eignen sich nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel.
  - Wenn das Gerät längere Zeit leer bleibt, schalten Sie das Gerät aus, tauen Sie es auf, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmel im Gerät zu vermeiden. Versuchen Sie nicht, Teile selbst auszutauschen oder zu reparieren. Bitten Sie gegebenenfalls das Servicebüro um Hilfe.
  - Fassen Sie das Gerät immer an, um Beschädigungen zu vermeiden.

### WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Wenn Sie einen alten Kühlschrank mit einem Schloss / Riegel an der Tür wegwerfen, stellen Sie sicher, dass er ausgeschaltet ist, damit kleine Kinder beim Spielen nicht eingeklemmt werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Entfernen Sie Lebensmittel, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Legen Sie keine zu großen Lebensmittel ein, da dies zu Fehlbedienungen führen kann.
- Seien Sie beim Bewegen des Geräts äußerst vorsichtig.
- Stehen oder lehnen Sie sich nicht an den Sockel, die Tür usw.

### NAMEN DER TEILE





## VOR DER INSTALLATION DES GERÄTS

Überprüfen Sie vor dem Anschließen Ihres Geräts an die Stromversorgung, ob die auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebene Spannung der Spannung in Ihrem Haus entspricht. Eine andere Spannung kann das Gerät beschädigen.

Der Stecker ist die einzige Möglichkeit, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen und muss daher immer zugänglich sein. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie es aus und ziehen Sie das Netzkabel ab.

Das Gerät muss geerdet sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Verwendung ohne Erdung entstehen können.

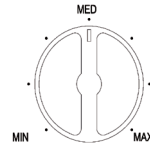
## INSTALLATION

Stellen Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf. Der Installationsort sollte keiner direkten Sonneneinstrahlung oder in der Nähe einer Wärmequelle, z. B. eines Ofens, eines Heizkörpers usw. ausgesetzt werden. Um eine ausreichende Belüftung des Geräts zu gewährleisten, sollte auf jeder Seite des Schrankes ein Abstand von mindestens 10 cm verbleiben.

Lassen Sie das Gerät nach dem Anschließen des Geräts 2-3 Stunden abkühlen, bevor Sie Lebensmittel in den Kühlschrank stellen.

## EINSTELLEN DER TEMPERATURREGELUNG

- Ihr Kühlschrank verfügt nur über eine Taste zur Temperaturregelung. Die Temperaturregelung befindet sich oben rechts im Fach.
- Um die Innentemperatur zu regulieren, stellen Sie den Steuerknopf auf die Umgebungstemperatur oder den Verwendungszweck ein.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, stellen Sie den Temperaturregler auf „**MAX**“.
- Der Temperaturregelbereich reicht von „**MIN**“ bis „**MAX**“.  
Die Innentemperatur des thermoelektrischen Kühlschranks hängt von der Raumtemperatur ab.



## DEFROST

Der Kühlschrank verwendet ein thermoelektrisches Kühlsystem mit automatischem Abtausystem, sodass es nicht manuell abgetaut werden muss.

## TIPPS ZUR ENERGIESPARUNG

Für die energieeffizienteste Nutzung Ihres Geräts:

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät ausreichend belüftet ist, wie in den Installationsanweisungen empfohlen.
- Lassen Sie heiße Speisen und Getränke abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät stellen.
- Halten Sie die Türen auf ein Minimum.
- Stellen Sie sicher, dass die Tür immer richtig geschlossen ist.

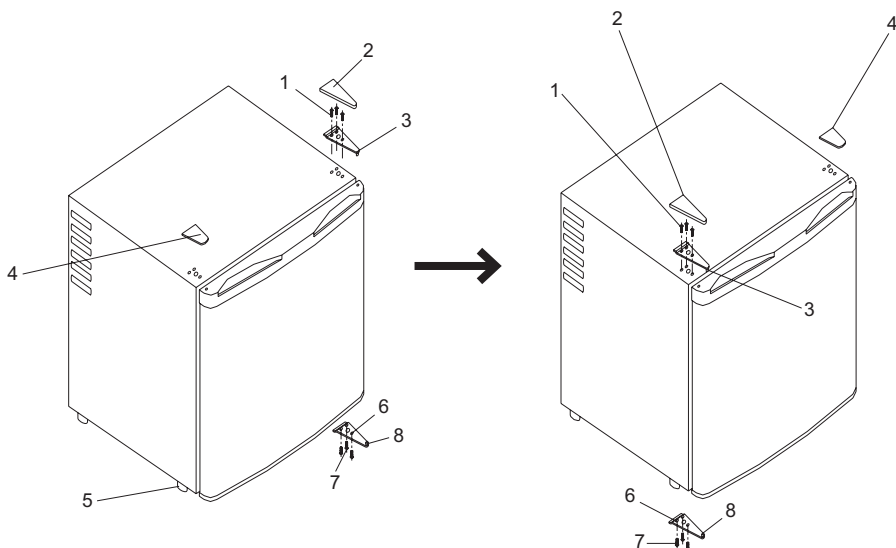
## REINIGUNG UND WARTUNG

**Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel.**

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie das Essen heraus und bewahren Sie es an einem kühlen Ort auf.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, warmem Wasser und Spülmittel.
- Wischen Sie die Türdichtung nur mit sauberem Wasser ab und wischen Sie sie anschließend gründlich trocken.
- Schließen Sie das Gerät nach der Reinigung wieder an und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- Legen Sie die Lebensmittel wieder in das Gerät.

## TÜR-UMWANDLUNGS

Wenn Sie Ihre Tür auf der anderen Seite anbringen müssen, wird empfohlen, dass Sie Ihren autorisierten Kundendienst vor Ort anrufen, um diese Konvertierung durchzuführen, oder einen Techniker konsultieren. Stellen Sie vor dem Umkehren der Tür sicher, dass das Gerät ausgesteckt und leer ist. Es wird empfohlen, einen Kreuzschlitzschraubendreher und einen Schraubenschlüssel zu verwenden (beide nicht im Lieferumfang enthalten).



1. Entfernen Sie die obere Scharnierabdeckung (2).
2. Entfernen Sie die Schrauben (1), mit denen das obere Scharnier (3) am Gerät befestigt ist, und entfernen Sie dann das obere Scharnier.
3. Heben Sie die Tür an und legen Sie sie auf eine weiche Oberfläche, um Kratzer zu vermeiden.
4. Entfernen Sie die Schrauben (7), mit denen das untere Scharnier (6) befestigt ist, und entfernen Sie dann das untere Scharnier.
5. Entfernen Sie die Basis (5) und bewegen Sie sie auf die andere Seite.
6. Entfernen Sie die Abdeckplatte (4) auf der anderen Seite.
7. Entfernen Sie vor dem Einbau des unteren Scharniers die Schraube (8) und kehren Sie die Richtung des unteren Scharniers um. Befestigen Sie dann das untere Scharnier mit den Schrauben auf der anderen Seite.
8. Setzen Sie die Schraube in das untere Scharnier ein.
9. Setzen Sie die Tür ein und stellen Sie sicher, dass sich die Tür am unteren Scharnier befindet.
10. Während Sie die Tür in der geschlossenen Position halten, befestigen Sie das obere Scharnier mit den Schrauben (1) am Gerät. Stellen Sie sicher, dass die Tür horizontal und vertikal ausgerichtet ist, damit die Dichtungen allseitig geschlossen sind, bevor Sie die Schrauben endgültig festziehen.
11. Installieren Sie die obere Scharnierabdeckung am oberen Scharnier.

## FEHLERBEHEBUNG

Wenn es ein Problem mit Ihrem Gerät gibt, überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht.	Kein Strom an der Steckdose.	Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig angeschlossen und eingeschaltet ist.
Lärm.	Kühlschrank ist nicht stabil oder eben.	Siehe Installation.
Das Gerät ist nicht cool.	Temperatureinstellung nicht korrekt. Häufige Türöffnungen. Große Menge an Essen vor kurzem hinzugefügt.	Siehe Einstellen der Temperaturregelung. Minimieren Sie die Türen, damit sich die Temperatur stabilisieren kann.

## PRODUKTINFORMATION

MODEL		20306-20989-20990-20316
Klimaklasse		SN/N
Kapazität (L)	Gefrierschrank	/
	Kühlschrank	42
Stromspannung (V)		220-240
Frequenz (Hz)		50
Klang dB(A)		A
Größe (mm)	Breite	430
	Tiefe	410
	Höhe	510

**Hinweis:** Produkte können von Zeit zu Zeit verbessert werden, Komponenten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## CONTENT

Warnings .....	21
Important safety instructions .....	22
Names of parts .....	22
Before installing the appliance .....	22
Installation .....	23
Setting the temperature control .....	23
Tips for saving energy .....	23
Cleaning and maintenance .....	23
Door conversion .....	24
Troubleshooting .....	25
Product information .....	25
Disposal .....	50

Please read the following instructions carefully before using the appliance and keep for future reference.

### **WARNINGS**

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Regarding the instructions for cleaning surfaces in contact with food, refer to the section "Cleaning and Maintenance" on page 23 of the manual.
- The appliance shall not be exposed to rain.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- **CAUTION:** The cooling system is under high pressure. Do not touch it. Contact qualified maintenance services before disposal.
- **INSTALLATION:** DO NOT INSTALL THIS APPLIANCE IN AREAS THAT ARE TOO HUMID OR TOO COLD, SUCH AS THE OUTBUILDINGS, GARAGES OR WINE CELLARS.

### **For disposal of the appliance:**

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle the appliance responsibly to promote the sustainable reuse of material resources and the flammable insulation gases. The disposal should only be done through public collection points; contact the waste treatment centre nearest your home for more details on the correct procedures for disposal.

### **For installation, servicing:**

Appliance should be placed on a horizontal floor and keep the ventilation freely.

- **WARNING:** Risk of fire/ flammable materials
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

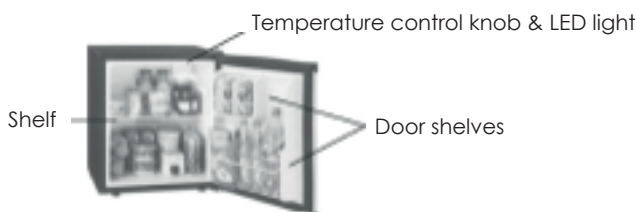
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
  - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
  - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
  - Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
  - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
  - Two-star frozen-food compartments are suitable for storing prefrozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
  - One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
  - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance. Don't try to replace or repair any components by yourself, ask the service agency for help if necessary.

Always handle the appliance to avoid any damage.

#### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

- If you are discarding an old fridge with a lock/ catch fitted to the door, ensure that it is left in a disabled condition to prevent the entrapment of young children when playing.
- Unplug the appliance from the mains socket when not in operation and before cleaning. Remove food before cleaning the appliance.
- Do not insert oversized food as this could cause incorrect operation.
- Extreme caution must be used when moving the appliance.
- Do not stand or support yourself on the base or door, etc.

#### **NAMES OF PARTS**



#### **BEFORE INSTALLING THE APPLIANCE**

Before connecting your appliance to the power supply, check that the voltage stated on the rating label of your appliance corresponds to the voltage in your home. A different voltage could damage the appliance.

The plug is the only way to unplug the appliance and should therefore be accessible at all times. To turn off main power to the appliance, turn it off and then detach the plug from the outlet.

The appliance must be grounded. The manufacturer is not responsible for damages that may occur as a result of usage without grounding.

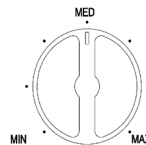
## INSTALLATION

Install the appliance in a dry, well ventilated room. The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. To ensure adequate ventilation for the appliance, allow a minimum of 10 cm of airspace on each side of the cabinet.

After plugging the appliance into a wall outlet, allow the unit to cool down for 2-3 hours before placing food into the refrigerator.

## SETTING THE TEMPERATURE CONTROL

- Your refrigerator has only one control for regulating the temperature. The temperature control is located on the upper right hand of the compartment.
- To control the internal temperature, adjust the control knob according to the ambient temperature or purpose of use.
- The first time you turn the unit on, set the temperature control to "**MAX**".
- The range of the temperature control is from position "**MIN**" to "**MAX**". The inside temperature of the thermoelectric refrigerator depends on the room temperature.



## DEFROSTING

The refrigerator uses a thermoelectric cooling system with automatic defrosting system so there is no need to defrost it manually.

## TIPS FOR SAVING ENERGY

For the most energy efficient use of your appliance:

- Ensure your appliance has adequate ventilation as recommended in the installation instructions.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.
- Keep door openings to a minimum.
- Ensure that the door is always closed properly.

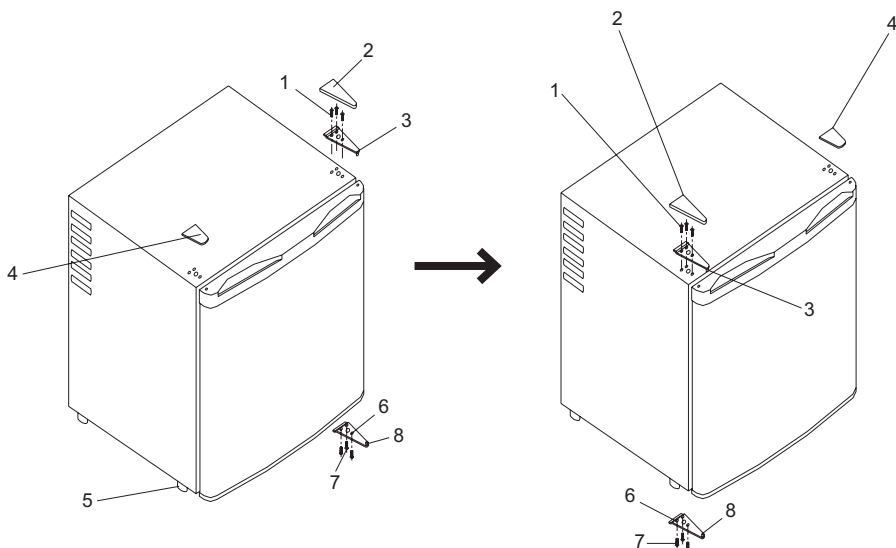
## CLEANING AND MAINTENANCE

**Do not use abrasive cleaning agents or solvents.**

- Disconnect the mains plug from the mains socket.
- Take out the food and store in a cool location.
- Clean the appliance with a soft cloth, warm water and detergent.
- Wipe the door seal with clear water only and then wipe dry thoroughly.
- After cleaning reconnect and set the temperature as desired.
- Put the food back into the appliance.

## DOOR CONVERSION

If you need to hinge your door on the opposite side it is recommended that you call your local authorized service agent to make this conversion or ask a technician. Before you reverse the door, you should ensure the appliance is unplugged and empty. It is recommended to use a crosshead screwdriver and a spanner (both not supplied).



1. Remove the upper hinge cover (2).
2. Remove the screws (1) that fix the upper hinge (3) to the appliance and then remove the upper hinge.
3. Lift the door and place it on a padded surface to prevent scratching it.
4. Remove the screws (7) that hold the lower hinge (6) and then remove the lower hinge.
5. Remove the foot (5) and transfer it to the opposite side.
6. Remove the cover plate (4) to the opposite side.
7. Before placing the lower hinge, remove the bolt (8) and reverse the direction of the lower hinge. Then install the lower hinge onto the opposite side with the screws.
8. Insert the bolt to the lower hinge.
9. Set the door to its place making sure the door seats at the lower hinge.
10. While holding the door in the closed position secure the upper hinge onto the appliance with the screws (1).  
Ensure the door is aligned horizontally and vertically so that the seals are closed on all sides before finally tightening the screws.
11. Install the upper hinge cover on the upper hinge.



## TROUBLESHOOTING

If there is a problem with your appliance, please check the following points before contacting customer service.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	POSSIBLE SOLUTION
Appliance does not operate.	No electricity at power outlet.	Check that the plug is correctly connected and power switched on.
Noises.	Cabinet not stable or level.	See installation section.
Appliance not cool.	Temperature setting not correct.  Frequent door openings. Large amount of food recently added.	See Setting the Temperature Control section.  Minimise door openings to allow temperatures to stabilise.

## PRODUCT INFORMATION

MODEL		20306-20989-20990-20316
Climate class		SN/N
Capacity (L)	Freezer	/
	Refrigerator	42
Voltage (V)		220-240
Frequency (Hz)		50
Voice dB(A)		A
Dimension (mm)	Width	430
	Depth	410
	Height	510

**Note:** Products are subject to improve from time to time, any changes in parts without further notice.

## CONTENIDO

Advertencias .....	27
Instrucciones de seguridad importantes .....	28
Nombres de las partes .....	28
Antes de instalar el aparato .....	28
Instalación .....	29
Ajuste del control de temperatura .....	29
Consejos para ahorrar energía .....	29
Limpieza y mantenimiento .....	29
Conversión de la puerta .....	30
Solución de problemas .....	31
Información del Producto .....	31
Eliminación .....	50

## SP: MANUAL DE USUARIO

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el dispositivo y consérvelas para consultarlas en el futuro.

### ADVERTENCIAS

- Este aparato está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares como
  - cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - granjas y clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
  - entornos tipo bed & breakfast;
  - catering y aplicaciones similares no minoristas.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y comprender los peligros asociados con él. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Consulte la sección "Limpieza y mantenimiento" en la página 29 del manual para obtener instrucciones sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.
- El dispositivo no debe exponerse a la lluvia.
- ADVERTENCIA: Mantenga las aberturas de ventilación, en el gabinete del aparato o en la estructura incorporada, libres de obstrucciones.
- ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No use aparatos eléctricos en las áreas de almacenamiento de alimentos del aparato a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No almacene sustancias explosivas como latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato.
- NOTA: El sistema de enfriamiento está a alta presión. No lo toque. Póngase en contacto con un centro de servicio calificado antes de desecharlo.
- INSTALACIÓN: NO INSTALE ESTE ELECTRODOMÉSTICO EN ÁREAS HÚMEDAS O FRÍAS, COMO DEBERES, GARAJES O BODEGAS.

### Eliminación del dispositivo:

Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana debido a la eliminación incontrolada de desechos, recicle el equipo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales y los gases aislantes combustibles. La eliminación solo puede realizarse a través de puntos de recolección públicos; Comuníquese con el centro de eliminación de desechos más cercano para obtener más información sobre los procedimientos de eliminación adecuados.

### Para instalación, mantenimiento:

El aparato debe colocarse sobre un suelo horizontal y debe haber una ventilación libre.

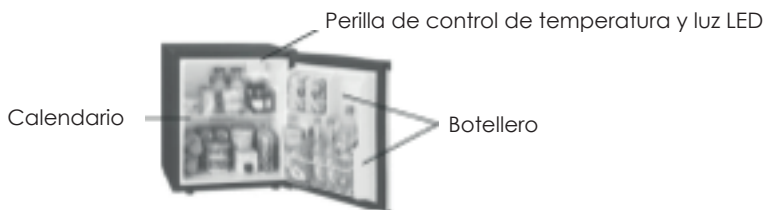
- Advertencia: riesgo de incendio / materiales combustibles
- ADVERTENCIA: Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pellizcado o dañado.
- ADVERTENCIA: No coloque varios enchufes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del dispositivo.
- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y descargar refrigeradores.

- Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:
  - Si abre la puerta durante mucho tiempo, la temperatura en los compartimentos del aparato puede aumentar significativamente.
  - Limpiar periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
  - Limpiar los tanques de agua si no se han utilizado durante 48 horas; Enjuague el sistema de agua que está conectado a un suministro de agua si no se ha extraído agua durante 5 días.
  - Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico, para que no entren en contacto ni goteen sobre otros alimentos.
  - Los compartimentos congeladores de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos precongelados, almacenar o hacer hielo y hacer cubitos de hielo.
  - Los compartimentos de una, dos y tres estrellas no son aptos para congelar alimentos frescos.
  - Si el aparato se deja vacío durante mucho tiempo, apague el aparato, descongele, limpie, seque y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el aparato. No intente reemplazar o reparar piezas usted mismo, solicite ayuda a la oficina de servicio si es necesario. Manipule siempre el dispositivo para evitar daños.

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Si está desechando un refrigerador viejo con un candado / pestillo en la puerta, asegúrese de dejarlo apagado para evitar que los niños pequeños queden atrapados mientras juegan.
- Desenchufe el aparato cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Retire los alimentos antes de limpiar el aparato.
- No coloque alimentos demasiado grandes, ya que esto puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Tenga mucho cuidado al mover el dispositivo.
- No se pare ni se apoye en la base, puerta, etc.

#### NOMBRES DE LAS PARTES



#### ANTES DE INSTALAR EL APARATO

Antes de conectar su electrodoméstico a la fuente de alimentación, verifique que el voltaje indicado en la placa de características de su electrodoméstico se corresponda con el voltaje de su hogar. Un voltaje diferente puede dañar el dispositivo.

El enchufe es la única forma de quitar el enchufe de la toma de corriente y, por lo tanto, siempre debe estar accesible. Para desconectar la alimentación del dispositivo, apáguelo y desenchufe el cable de alimentación.

El aparato debe estar conectado a tierra. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan ocurrir como resultado del uso sin conexión a tierra.

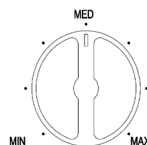
## INSTALACIÓN

Instale el aparato en un área seca y bien ventilada. El lugar de instalación no debe estar expuesto a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor, por ejemplo, una estufa, radiador, etc. Para asegurar una ventilación adecuada del aparato, debe dejarse un espacio de al menos 10 cm a cada lado del gabinete.

Después de enchufar el electrodoméstico, deje que se enfríe durante 2-3 horas antes de colocar los alimentos en el refrigerador.

## AJUSTE DEL CONTROL DE TEMPERATURA

- Su frigorífico tiene un solo botón para regular la temperatura.  
El control de temperatura se encuentra en la parte superior derecha del compartimento.
- Para regular la temperatura interna, ajuste la perilla de control a la temperatura ambiente o al propósito.
- La primera vez que encienda el aparato, ajuste el control de temperatura en **"MAX"**.
- El rango de control de temperatura es de la posición **"MIN"** a **"MAX"**.  
La temperatura interior del frigorífico termoeléctrico depende de la temperatura ambiente.



## DESCONGELAR

El frigorífico utiliza un sistema de refrigeración termoeléctrico con sistema de descongelación automática, por lo que no es necesario descongelarlo manualmente.

## CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

Para un uso más eficiente energéticamente de su electrodoméstico:

- Asegúrese de que su dispositivo tenga la ventilación adecuada como se recomienda en las instrucciones de instalación.
- Deje enfriar los alimentos y bebidas calientes antes de colocarlos en el aparato.
- Mantenga las puertas al mínimo.
- Asegúrese de que la puerta siempre esté bien cerrada.

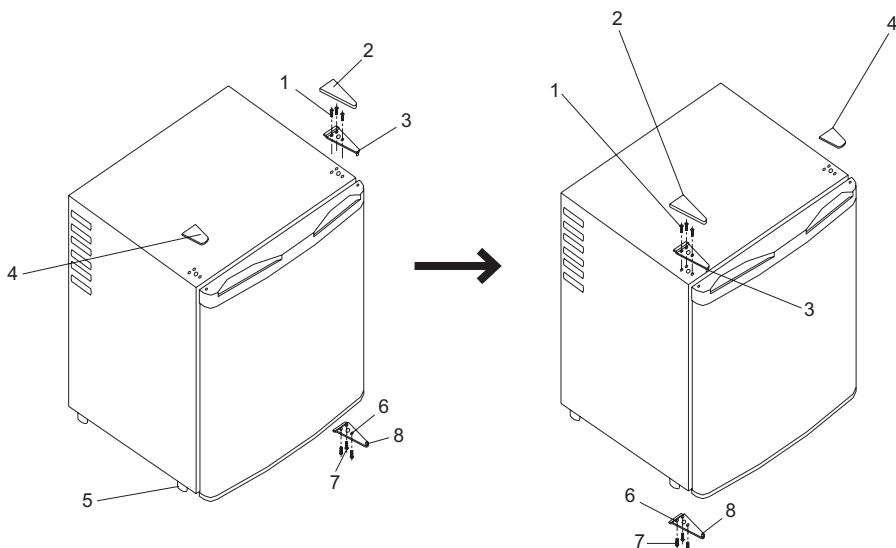
## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**No utilice agentes de limpieza abrasivos ni disolventes.**

- Retire el enchufe de la toma de pared.
- Saque la comida y guárdela en un lugar fresco.
- Limpiar el aparato con un paño suave, agua tibia y lavavajillas.
- Limpie el sello de la puerta únicamente con agua limpia y luego séquelo completamente.
- Vuelva a conectar después de limpiar y ajuste la temperatura como desee.
- Vuelva a colocar los alimentos en el aparato.

## CONVERSIÓN DE LA PUERTA

Si necesita colocar la puerta con bisagras en el otro lado, se recomienda que llame a su agente de servicio autorizado local para realizar esta conversión o consulte a un técnico. Antes de invertir la puerta, asegúrese de que el aparato esté desenchufado y vacío. Se recomienda utilizar un destornillador Phillips y una llave (ambos no incluidos).



1. Retire la cubierta de la bisagra superior (2).
2. Quite los tornillos (1) que sujetan la bisagra superior (3) a la unidad, luego retire la bisagra superior.
3. Levante la puerta y colóquela sobre una superficie suave para evitar rayones.
4. Quite los tornillos (7) que sujetan la bisagra inferior (6), luego retire la bisagra inferior.
5. Retire la base (5) y muévala al otro lado.
6. Retire la placa de cubierta (4) al otro lado.
7. Antes de instalar la bisagra inferior, retire el perno (8) e invierta la dirección de la bisagra inferior. Luego monte la bisagra inferior con los tornillos del otro lado.
8. Inserte el perno en la bisagra inferior.
9. Coloque la puerta en su lugar asegurándose de que esté en la bisagra inferior.
10. Mientras sostiene la puerta en la posición cerrada, asegure la bisagra superior al aparato con los tornillos (1).  
Asegúrese de que la puerta esté alineada horizontal y verticalmente de modo que los sellos estén cerrados en todos los lados antes de apretar los tornillos.
11. Instale la cubierta de la bisagra superior en la bisagra superior.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si hay un problema con su electrodoméstico, verifique los siguientes puntos antes de comunicarse con el servicio al cliente.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
El dispositivo no funciona.	No hay electricidad en el enchufe.	Compruebe que el enchufe esté conectado correctamente y que la alimentación esté encendida.
Ruido.	El frigorífico no está estable o nivelado.	Ver instalación.
El dispositivo no es genial.	El ajuste de temperatura no es correcto.  Aperturas frecuentes de puertas. Gran cantidad de comida añadida recientemente.	Ver ajuste de control de temperatura.  Minimice las puertas para permitir que la temperatura se estabilice.

## INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

MODELO		20306-20989-20990-20316
Clase climática		SN/N
Capacidad (L)	Congelador	/
	Refrigerador	42
Voltaje (V)		220-240
Frecuencia (Hz)		50
Sonar dB(A)		A
Tamaño (mm)	Ancho	430
	Profundidad	410
	Altura	510

**Nota:** Los productos pueden mejorarse de vez en cuando, cualquier componente cambia sin previo aviso.

## CONTENU

Avvertenze .....	33
Importanti istruzioni per la sicurezza .....	34
Nomi delle parti .....	34
Prima di installare l'apparecchio .....	34
Installazione .....	35
Impostazione del controllo della temperatura .....	35
Suggerimenti per il risparmio energetico .....	35
Pulizia e manutenzione .....	35
Conversione porta .....	36
Risoluzione dei problemi .....	37
Informazioni sul prodotto .....	37
Smaltimento .....	50



## **IT: MANUALE D'USO**

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per riferimento futuro.

### **AVVERTENZE**

- Questo apparecchio è inteso per uso domestico e applicazioni simili come
  - cucine del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - aziende agricole e da clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
  - ambienti tipo bed & breakfast;
  - catering e applicazioni simili non di vendita al dettaglio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone qualificate allo stesso modo per evitare rischi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti su come usare l'apparecchio in modo sicuro e comprendere i pericoli ad esso associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Fare riferimento alla sezione "Pulizia e manutenzione" a pagina 35 del manuale per istruzioni sulla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti.
- Il dispositivo non deve essere esposto alla pioggia.
- **AVVERTENZA:** mantenere le aperture di ventilazione, nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura da incasso, libere da ostruzioni.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare apparecchi elettrici nelle aree di conservazione degli alimenti dell'apparecchio a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette aerosol con un propellente infiammabile in questo apparecchio.
- **NOTA:** il sistema di raffreddamento è sotto alta pressione. Non toccarlo. Contattare un centro di assistenza qualificato prima di smaltirlo.
- **INSTALLAZIONE: NON INSTALLARE QUESTO APPARECCHIO IN ZONE UMIDE O FREDE, COME DEPENDANCE, GARAGE O CANTINE.**

### **Smaltimento del dispositivo:**

Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana causati dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare l'attrezzatura in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali e dei gas isolanti combustibili. Lo smaltimento può essere effettuato solo tramite punti di raccolta pubblici; Contattare il centro di smaltimento rifiuti più vicino per ulteriori informazioni sulle corrette procedure di smaltimento.

### **Per installazione, manutenzione:**

L'apparecchio deve essere posizionato su un pavimento orizzontale e deve esserci una ventilazione libera.

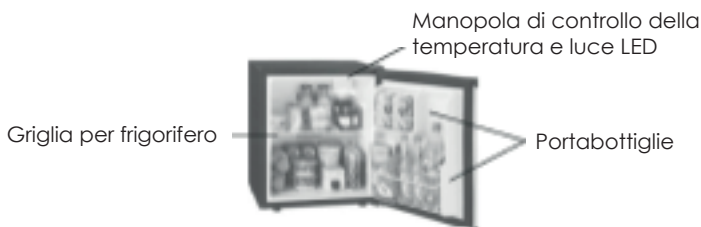
- **Attenzione:** rischio di incendio / materiali combustibili
- **ATTENZIONE:** durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- **AVVERTENZA:** non posizionare più prese portatili o alimentatori portatili sul retro del dispositivo.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare i frigoriferi.

- Per evitare la contaminazione degli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:
    - Se si apre la porta per un lungo periodo, la temperatura nei vani dell'apparecchio può aumentare notevolmente.
    - Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e le fognature accessibili.
    - Serbatoi dell'acqua pulita se non sono stati utilizzati per 48 ore; Lavare il sistema idrico collegato a una rete idrica se non è stata prelevata acqua per 5 giorni.
    - Conservare la carne e il pesce crudi in contenitori adeguati nel frigorifero, in modo che non venga a contatto o goccioli su altri alimenti.
    - I vani congelatore a due stelle sono adatti per conservare alimenti pre-congelati, conservare o produrre ghiaccio e produrre cubetti di ghiaccio.
    - Gli scomparti a una, due e tre stelle non sono adatti per congelare alimenti freschi.
    - Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lungo tempo, spegnere l'apparecchio, sbrinare, pulire, asciugare e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio. Non tentare di sostituire o riparare le parti da solo, chiedere aiuto al servizio di assistenza se necessario.
- Maneggiare sempre il dispositivo per evitare danni.

### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Se stai buttando via un vecchio frigorifero con una serratura / chiavistello sulla porta, assicurati di lasciarlo spento per evitare che i bambini restino intrappolati mentre giocano.
- Scollegare l'elettrodomestico quando non è in uso e prima di pulirlo. Rimuovere il cibo prima di pulire l'apparecchio.
- Non mettere alimenti troppo grandi poiché ciò potrebbe causare un funzionamento errato.
- Prestare estrema attenzione quando si sposta il dispositivo.
- Non stare in piedi o appoggiarsi alla base, alla porta, ecc.

### NOMI DELLE PARTI



### PRIMA DI INSTALLARE L'APPARECCHIO

Prima di collegare il vostro apparecchio alla rete elettrica, controllate che il voltaggio indicato sulla targhetta del vostro apparecchio corrisponda al voltaggio della vostra casa. Una tensione diversa può danneggiare il dispositivo.

La spina è l'unico modo per staccare la spina dalla presa e deve quindi essere sempre accessibile. Per scollegare l'alimentazione dal dispositivo, spegnerlo e scollegare il cavo di alimentazione.

L'apparecchio deve essere collegato a terra. Il produttore non è responsabile per danni che possono verificarsi a seguito di un utilizzo senza messa a terra.

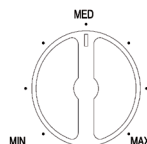
## INSTALLAZIONE

Installare l'apparecchio in un'area asciutta e ben ventilata. Il luogo di installazione non deve essere esposto alla luce solare diretta o vicino a una fonte di calore, ad esempio una stufa, un termosifone, ecc. Per garantire un'adeguata ventilazione dell'apparecchio, è necessario lasciare uno spazio di almeno 10 cm su ciascun lato del mobile.

Dopo aver collegato l'elettrodomestico, lasciarlo raffreddare per 2-3 ore prima di riporre il cibo nel frigorifero.

## IMPOSTAZIONE DEL CONTROLLO DELLA TEMPERATURA

- Il frigorifero dispone di un solo pulsante per regolare la temperatura. Il controllo della temperatura si trova in alto a destra nel vano.
- Per regolare la temperatura interna, regolare la manopola di controllo in base alla temperatura ambiente o allo scopo.
- La prima volta che accendete l'apparecchio, impostate il controllo della temperatura su **"MAX"**.
- L'intervallo di controllo della temperatura va dalla posizione **"MIN"** alla posizione **"MAX"**.  
La temperatura interna del frigorifero termoelettrico dipende dalla temperatura ambiente.



## SCONGELARE

Il frigorifero utilizza un sistema di raffreddamento termoelettrico con sistema di sbrinamento automatico, quindi non è necessario sbrinarlo manualmente.

## SUGGERIMENTI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

Per un utilizzo più efficiente dal punto di vista energetico del vostro elettrodomestico:

- Verificare che il dispositivo disponga di una ventilazione adeguata, come consigliato nelle istruzioni di installazione.
- Lasciare raffreddare cibi e bevande calde prima di inserirli nell'apparecchio.
- Ridurre al minimo le porte.
- Verificare che la porta sia sempre chiusa correttamente.

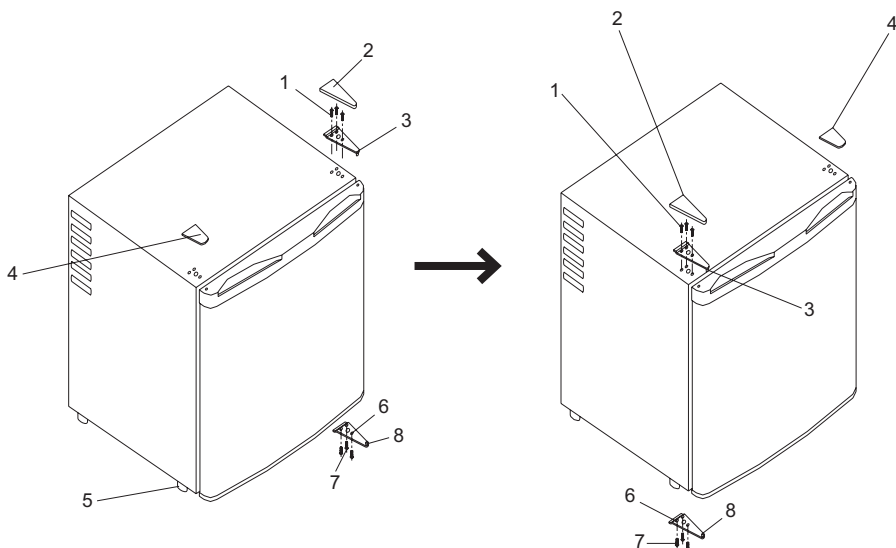
## PULIZIA E MANUTENZIONE

**Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi.**

- Rimuovere la spina dalla presa a muro.
- Estrarre il cibo e conservarlo in un luogo fresco.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido, acqua tiepida e detersivo per piatti.
- Pulire la guarnizione della porta solo con acqua pulita e poi asciugare accuratamente.
- Ricollegare dopo la pulizia e impostare la temperatura come desiderato.
- Rimettere il cibo nell'apparecchio.

## CONVERSIONE PORTA

Se è necessario che la porta sia incernierata sull'altro lato, si consiglia di chiamare il proprio agente di assistenza autorizzato locale per eseguire questa conversione o consultare un tecnico. Prima di invertire la porta, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e vuoto. Si consiglia di utilizzare un cacciavite Phillips e una chiave inglese (entrambi non inclusi).



1. Rimuovere il coperchio del cardine superiore (2).
2. Rimuovere le viti (1) che fissano il cardine superiore (3) all'unità, quindi rimuovere il cardine superiore.
3. Sollevare la porta e posizionarla su una superficie morbida per evitare graffi.
4. Rimuovere le viti (7) che fissano il cardine inferiore (6), quindi rimuovere il cardine inferiore.
5. Rimuovere la base (5) e spostarla sull'altro lato.
6. Rimuovere la piastra di copertura (4) dall'altro lato.
7. Prima di installare il cardine inferiore, rimuovere il bullone (8) e invertire la direzione del cardine inferiore. Quindi montare la cerniera inferiore con le viti sull'altro lato.
8. Inserire il bullone nel cardine inferiore.
9. Posizionare la porta assicurandosi che si trovi sul cardine inferiore.
10. Tenendo la porta in posizione di chiusura, fissare la cerniera superiore all'apparecchio con le viti (1).  
Assicurarsi che la porta sia allineata orizzontalmente e verticalmente in modo che le guarnizioni siano chiuse su tutti i lati prima di serrare le viti.
11. Installare il coperchio del cardine superiore sul cardine superiore.

## RISOLVERE UN PROBLEMA

Se c'è un problema con il tuo elettrodomestico, controlla i seguenti punti prima di contattare il servizio clienti.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	POSSIBILE SOLUZIONE
Il dispositivo non funziona.	Niente elettricità alla presa.	Verificare che la spina sia correttamente collegata e che l'alimentazione sia accesa.
Rumore.	Il frigorifero non è stabile o a livello.	Vedi installazione.
Il dispositivo non è bello.	Impostazione della temperatura non corretta. Frequenti aperture delle porte. Grande quantità di cibo aggiunto di recente.	Vedere impostazione del controllo della temperatura.  Ridurre al minimo le porte per consentire alla temperatura di stabilizzarsi.

## INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

MODELLO		20306-20989-20990-20316
Classe climatica		SN/N
Capacità (L)	Congelatore	/
	Frigorifero	42
Vtaggio (V)		220-240
Frequenza (Hz)		50
Suono dB(A)		A
Dimensione (mm)	Larghezza	430
	Profondità	410
	Altezza	510

**Nota:** i prodotti possono essere migliorati di volta in volta, qualsiasi componente cambia senza preavviso.

## ZAWARTOŚĆ

Ostrzeżenia .....	9
Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....	40
Nazwy części .....	40
Przed zainstalowaniem urządzenia .....	41
Instalacja .....	41
Ustawianie kontroli temperatury .....	41
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii .....	41
Czyszczenie i konserwacja .....	41
Konwersja drzwi .....	42
Rozwiązywanie problemów .....	43
Informacje o produkcie .....	43
Utylizacja .....	50

## **PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje przed użyciem urządzenia i zachowaj je na przyszłość.

### **OSTRZEŻENIA**

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak
  - kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - gospodarstwa rolne i przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach zamieszkania;
  - otoczenie przypominające łóżko i śniadanie;
  - catering i podobne zastosowania niedetaliczne.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumieć związane z tym niebezpieczeństwa.  
Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.  
Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Zapoznaj się z rozdziałem „Czyszczenie i konserwacja” na stronie 41 podręcznika, aby uzyskać instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni, które mają kontakt z żywnością.
- Urządzenie nie może być wystawiane na deszcz.
- **OSTRZEŻENIE:** Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być zastonięte.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń elektrycznych w obszarach przechowywania żywności urządzenia, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.
- Nie przechowuj w tym urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak pojemniki z aerozolem z łatwopalnym propelentem.
- **UWAGA:** Układ chłodzenia jest pod wysokim ciśnieniem. Nie dotykaj tego. Przed użyciem skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisem.
- **INSTALACJA:** NIE WOLNO INSTALOWAĆ TEGO URZĄDZENIA W POMIĘSZCZENIACH WILGOTNYCH LUB ZIMNYCH, TAKICH JAK BUDYNKI, GARAŻE LUB PIWNICE NA WINO.

### **Utylizacja urządzenia:**

Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o odpowiedzialny recykling sprzętu w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystania zasobów materiałowych i palnych gazów izolacyjnych. Utylizacja może odbywać się wyłącznie w publicznych punktach zbiórki. Skontaktuj się z najbliższym centrum utylizacji odpadów, aby uzyskać więcej informacji na temat prawidłowych procedur utylizacji.

### Do instalacji, konserwacji:

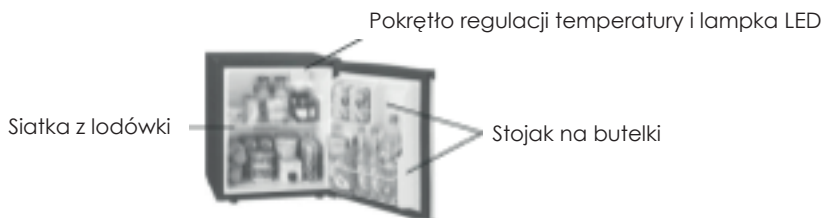
Urządzenie należy ustawić na poziomej podłodze i zapewnić swobodną wentylację.

- Ostrzeżenie: ryzyko pożaru / materiałów łatwopalnych
- OSTRZEŻENIE: Ustawiając urządzenie, upewnij się, że przewód zasilający nie jest ściśnięty ani uszkodzony.
- OSTRZEŻENIE: Nie umieszczaj wielu przenośnych gniazdek ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać lodówki.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących instrukcji:
  - W przypadku dłuższego otwierania drzwi temperatura w komorach urządzenia może znacznie wzrosnąć.
  - Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odwadniającymi.
  - Zbiorniki na czystą wodę, jeśli nie były używane przez 48 godzin; Przepłucz system wodny podłączony do źródła wody, jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni.
  - Surowe mięso i ryby przechowuj w odpowiednich pojemnikach w lodówce, tak aby nie stykało się z innymi produktami ani nie kapota na nie.
  - Dwugwiazdkowe przedziały zamrażarki nadają się do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodu i robienia kostek lodu.
  - Komory z jedną, dwiema i trzema gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
  - Jeśli urządzenie pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się pleśni w urządzeniu. Nie próbuj samodzielnie wymieniać ani naprawiać części, ale w razie potrzeby poproś o pomoc biuro serwisowe.Zawsze obsługuj urządzenie, aby uniknąć uszkodzenia.

### WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Jeśli wyrzucasz starą lodówkę z blokadą / zatrzaskiem na drzwiach, pozostaw ją w stanie wyłączonym, aby zapobiec uwięzieniu małych dzieci podczas zabawy.
- Odłącz urządzenie, gdy nie jest używane i przed czyszczeniem. Wyjąć żywność przed czyszczeniem urządzenia.
- Nie wkładaj zbyt dużej żywności, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas przenoszenia urządzenia.
- Nie stawaj ani nie opieraj się o podstawę, drzwi itp.

### NAZWY CZĘŚCI





## PRZED INSTALACJĄ URZĄDZENIA

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w Twoim domu. Inne napięcie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Wtyczka jest jedynym sposobem na wyjęcie wtyczki z gniazdka i dlatego musi być zawsze dostępna. Aby odłączyć zasilanie urządzenia, wytnij ją i odłącz przewód zasilający.

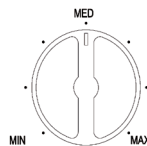
Urządzenie musi być uziemione. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą powstać w wyniku użytkowania bez uziemienia.

## INSTALACJA

Zainstaluj urządzenie w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Miejsce instalacji nie powinno być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w pobliżu źródeł ciepła, np. Piecyka, kaloryfera itp. Aby zapewnić odpowiednią wentylację urządzenia, należy zostawić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni z każdej strony szafka. Po podłączeniu odstawić urządzenie na 2-3 godziny do ostygnięcia przed włożeniem do lodówki.

## USTAWIANIE REGULACJI TEMPERATURY

- Lodówka ma tylko jeden przycisk do regulacji temperatury. Regulator temperatury znajduje się w prawym górnym rogu komory.
- Aby wyregulować temperaturę wewnętrzną, ustaw pokrętkę regulacji na temperaturę otoczenia lub cel.
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia ustaw regulator temperatury na „MAX”.
- Zakres regulacji temperatury wynosi od „MIN” do „MAX”. Temperatura wewnątrz lodówki termoelektrycznej zależy od temperatury w pomieszczeniu.



## ROZMRAŻAĆ

W lodówce zastosowano termoelektryczny układ chłodzenia z automatycznym systemem rozmrażania, dzięki czemu nie ma potrzeby jej ręcznego rozmrażania.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

Aby uzyskać najbardziej energooszczędne wykorzystanie urządzenia:

- Upewnij się, że urządzenie ma odpowiednią wentylację, zgodnie z zaleceniami instrukcji instalacji.
- Ostudzić gorące potrawy i napoje przed włożeniem ich do urządzenia.
- Ogranicz drzwi do minimum.
- Upewnij się, że drzwi są zawsze prawidłowo zamknięte.

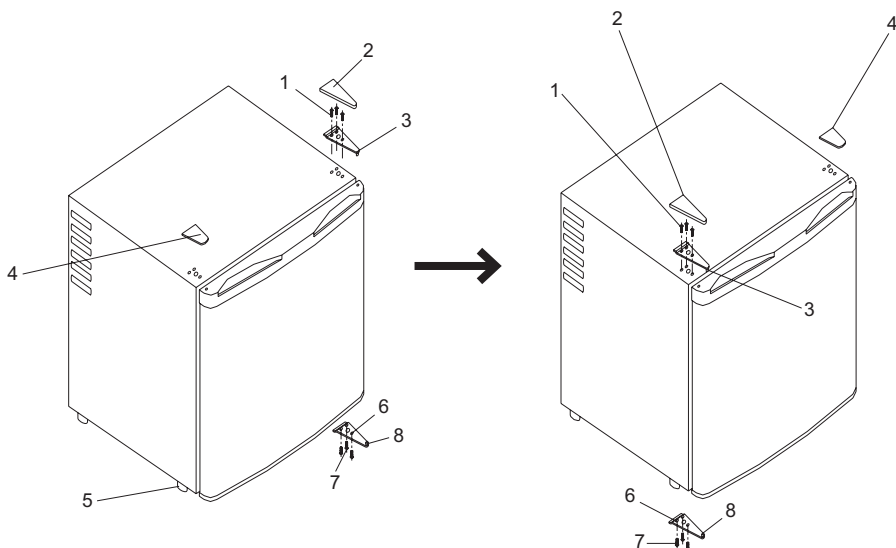
## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**Nie używaj ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.**

- Wyjmij wtyczkę z gniazdka w ścianie.
- Wyjmij jedzenie i przechowuj je w chłodnym miejscu.
- Urządzenie czyśćć miękką szmatką, ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń.
- Uszczelkę drzwi przecierać tylko czystą wodą, a następnie dokładnie wytrzeć do sucha.
- Podłącz ponownie po czyszczeniu i ustaw żądaną temperaturę.
- Włóż żywność z powrotem do urządzenia.

## KONWERSJA DRZWI

Jeśli potrzebujesz, aby drzwi były z zawiasami po przeciwnej stronie, zalecamy skontaktowanie się z lokalnym autoryzowanym agentem serwisowym w celu wykonania tej konwersji lub skonsultowanie się z technikiem. Przed odwróceniem drzwi upewnij się, że urządzenie jest odłączone i puste. Zaleca się użycie śrubokręta krzyżakowego i klucza (oba nie są dołączone).



1. Zdejmij pokrywę górnego zawiasu (2).
2. Wykręć śruby (1) mocujące górny zawias (3) do urządzenia, a następnie zdejmij górny zawias.
3. Podnieś drzwi i umieść je na miękkiej powierzchni, aby uniknąć zarysowań.
4. Odkręć śruby (7) mocujące dolny zawias (6), a następnie zdejmij dolny zawias.
5. Zdejmij podstawę (5) i przenieś ją na drugą stronę.
6. Zdjąć pokrywę (4) na drugą stronę.
7. Przed zamontowaniem dolnego zawiasu należy wyjąć śrubę (8) i odwrócić kierunek dolnego zawiasu. Następnie zamontuj zawias dolny śrubami po drugiej stronie.
8. Włożyć śrubę do dolnego zawiasu.
9. Umieść drzwi na miejscu, upewniając się, że znajdują się na dolnym zawiasie.
10. Przytrzymując drzwi w pozycji zamkniętej, przymocować górny zawias do urządzenia za pomocą śrub (1).  
Upewnij się, że drzwi są wyrównane poziomo i pionowo, tak aby uszczelki były zamknięte ze wszystkich stron przed ostatecznym dokręceniem śrub.
11. Zainstaluj pokrywę górnego zawiasu na górnym zawiasie.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMU

Jeśli występuje problem z urządzeniem, przed skontaktowaniem się z obsługą klienta sprawdź poniższe punkty.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa.	Brak prądu w gniazdku.	Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona i czy zasilanie jest włączone.
Hałas.	Lodówka nie jest stabilna lub wypoziomowana.	Zobacz instalację.
Urządzenie nie jest fajne.	Nieprawidłowe ustawienie temperatury.  Częste otwieranie drzwi. Ostatnio dodano dużą ilość żywności.	Zobacz ustawienie regulacji temperatury.  Zminimalizuj przejścia, aby temperatura się ustabilizowała.

## INFORMACJE O PRODUKCIE

MODEL		20306-20989-20990-20316
Klasa klimatyczna		SN/N
Pojemność (L)	Zamrażarka	/
	Lodówka	42
Napięcie (V)		220-240
Częstotliwość (Hz)		50
Dźwięk dB(A)		A
Rozmiar (mm)	Szerokość	430
	Głębokość	410
	Wysokość	510

**Uwaga:** produkty mogą być od czasu do czasu ulepszone, wszelkie zmiany w częściach bez uprzedzenia.

## INNEHÅLL

Varningar .....	45
Viktiga säkerhetsinstruktioner .....	46
Delarnas namn .....	46
Innan du installerar apparaten .....	46
Installation .....	46
Ställa in temperaturreglering .....	47
Tips för att spara energi .....	47
Rengöring och underhåll .....	47
Dörrkonvertering .....	48
Lösa ett problem .....	49
Produktinformation .....	49
Avfallshantering .....	50

## SE: ANVÄNDARMANUAL

Läs följande instruktioner noga innan du använder enheten och förvara dem för framtida referens.

### VARNINGAR

- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande applikationer som t.ex.
  - personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
  - gårdar och av kunder i hotell, motell och andra bostadsmiljöer,
  - bed & breakfast-liknande miljöer
  - catering och liknande icke-detaljhandelsföretag.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Denna apparat kan användas av barn i åldern 8 år och äldre och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstå farorna med det.  
Barn får inte leka med apparaten.  
Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Se avsnittet "Rengöring och underhåll" på sidan 47 i handboken för instruktioner om rengöring av ytor som kommer i kontakt med mat.
- Enheten får inte utsättas för regn.
- VARNING: Håll ventilationsöppningarna, i höljet eller i den inbyggda strukturen, fritt från hinder.
- VARNING: Använd inte mekaniska apparater eller andra medel för att påskynda avfrostningen, förutom de som rekommenderas av tillverkaren.
- VARNING: Använd inte elektriska apparater i livsmedelsförvaringsutrymmena om de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Förvara inte explosiva ämnen som aerosolburkar med ett brännbart drivmedel i denna apparat.
- OBS: Kylsystemet är under högt tryck. Rör det ej. Kontakta en kvalificerad serviceavdelning innan du kasserar den.
- INSTALLATION: INSTALLERA INTE DETTA APPARAT I FUKTA ELLER KALLA OMRÅDEN, SOM UTBYGGNINGAR, GARAGE ELLER VINKÄLLARE.

### Kassering av enheten:

För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa från okontrollerat avfallshantering, vänligen återvinn utrustningen på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materialresurser och brännbara isolerande gaser. Bortskaffande får endast ske via offentliga samlingsställen; Kontakta närmaste avfallshanteringscenter för mer information om korrekt avfallshantering.

### För installation, underhåll:

Apparaten måste placeras på ett vågrätt golv och det måste finnas fri ventilation.

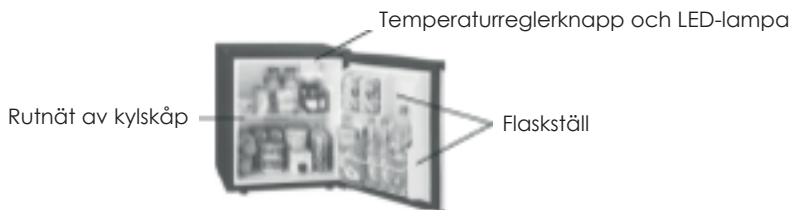
- Varning: risk för brand / brännbart material
- VARNING: När du placerar apparaten, se till att nätsladden inte är klämd eller skadad.
- VARNING: Placera inte flera bärbara uttag eller bärbara nättaggregat på enhetens baksida.
- Barn mellan 3 och 8 år får ladda och lossa kylskåp.

- Följ följande instruktioner för att undvika kontamination av mat:
  - Om du öppnar dörren länge kan temperaturen i apparatens fack stiga avsevärt.
  - Rengör ytor regelbundet som kan komma i kontakt med livsmedel och tillgängliga avloppssystem.
  - Rengör vattentankar om de inte har använts på 48 timmar. Spola vattensystemet som är anslutet till en vattenförsörjning om inget vatten har tagits ut på 5 dagar.
  - Förvara rått kött och fisk i lämpliga behållare i kylskåpet så att det inte kommer i kontakt med eller droppar på annan mat.
  - Tvåstjärniga frysack är lämpliga för förvaring av förfrysad mat, förvaring eller tillagning av is och tillagning av isbitar.
  - Ett, två och tre stjärniga fack är inte lämpliga för frysning av färsk mat.
  - Stäng av apparaten, tina, rengör, torka och låt dörren vara öppen för att förhindra att det bildas mögel i apparaten. Försök inte att byta ut eller reparera delar själv, utan be servicekontoret om det behövs.
- Hantera alltid enheten för att undvika skador.

### VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER

- Om du slänger ett gammalt kylskåp med ett lås / spärr på dörren, se till att lämna det i avstängt läge för att förhindra att små barn fastnar medan de leker.
- Koppla ur apparaten när den inte används och före rengöring. Ta bort mat innan du rengör apparaten.
- Lägg inte för mycket mat eftersom det kan orsaka felaktig användning.
- Var mycket försiktig när du flyttar enheten.
- Stå eller luta dig inte på basen, dörren etc.

### DELARNAMN



### INNAN DU INSTALLERAR APPARATEN

Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen, kontrollera att spänningen som anges på typskylten på din apparat motsvarar spänningen i ditt hem. En annan spänning kan skada enheten.

Pluggen är det enda sättet att ta ut kontakten ur uttaget och måste därför alltid vara tillgänglig. För att koppla bort strömmen till enheten, stäng av den och dra ur nätsladden.

Apparaten måste vara jordad. Tillverkaren ansvarar inte för skador som kan uppstå på grund av användning utan jordning.

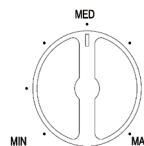
### INSTALLATION

Installera apparaten på ett torrt, väl ventilerat område. Installationsplatsen får inte utsättas för direkt solljus eller i närheten av en värmekälla, t.ex. en spis, värmeelement etc. För att säkerställa tillräcklig ventilation av apparaten bör det finnas ett utrymme på minst 10 cm på varje sida av skåpet.

Efter att du har anslutit apparaten, låt den svalna i 2-3 timmar innan du placerar maten i kylan.

### STÄLLA IN TEMPERATURKONTROLLEN

- Ditt kylskåp har bara en knapp för att reglera temperaturen. Temperaturreglaget finns längst upp till höger i facket.
- För att reglera den interna temperaturen, justera kontrollratten till omgivningstemperaturen eller syftet.
- Första gången du slår på apparaten ställer du in temperaturreglaget på **"MAX"**.
- Temperaturkontrollområdet är från **"MIN"** till **"MAX"** -läget. Det termoelektriska kylskåpets inre temperatur beror på rumstemperaturen.



### AVFROSTNING

Kylskåpet använder ett termoelektriskt kylsystem med automatiskt avfrostningssystem, så det finns inget behov av att tina det manuellt.

### TIPS FÖR ATT SPARA ENERGI

För den mest energieffektiva användningen av din apparat:

- Se till att din enhet har tillräcklig ventilation som rekommenderas i installationsanvisningarna.
- Låt varma livsmedel och drycker svalna innan du lägger dem i apparaten.
- Håll dörröppningarna till ett minimum.
- Se till att dörren alltid är ordentligt stängd.

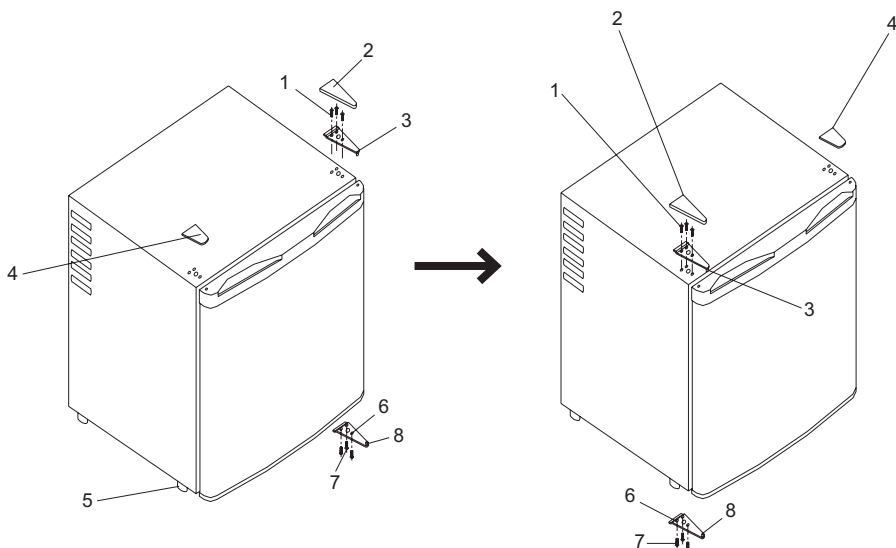
### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

- Ta ut kontakten ur vägguttaget.
- Ta ut maten och förvara den på en sval plats.
- Rengör apparaten med en mjuk trasa, varmt vatten och diskmedel.
- Torka av dörrtätningen med rent vatten och torka sedan av den ordentligt.
- Återanslut efter rengöring och ställ in temperaturen efter önskemål.
- Lägg tillbaka maten i apparaten.

## DÖRRKONVERTERING

Om du behöver ha din dörr gångjärns på motsatt sida rekommenderas det att du ringer till din lokala auktoriserade serviceagent för att utföra denna konvertering eller konsultera en tekniker. Innan du backar dörren, se till att apparaten är urkopplad och tom. Vi rekommenderar att du använder en stjärnskruvmejsel och en skiftnyckel (båda ingår ej).



1. Ta bort det övre gångjärnskåpan (2).
2. Ta bort skruvarna (1) som håller fast det övre gångjärnet (3) på enheten och ta sedan bort det övre gångjärnet.
3. Lyft dörren och placera den på en mjuk yta för att undvika repor.
4. Ta bort skruvarna (7) som håller fast det nedre gångjärnet (6) och ta sedan bort det nedre gångjärnet.
5. Ta bort basen (5) och flytta den till andra sidan.
6. Ta bort täckplattan (4) till andra sidan.
7. Innan du installerar det nedre gångjärnet, ta bort bulten (8) och vänd den nedre gångjärnsriktningen. Montera sedan nedre gångjärnet med skruvarna på andra sidan.
8. Sätt in bulten i det nedre gångjärnet.
9. Sätt på dörren och se till att dörren befinner sig i det nedre gångjärnet.
10. Håll dörren i stängt läge och fäst det övre gångjärnet i apparaten med skruvarna (1).  
Se till att dörren är horisontellt och vertikalt inriktad så att tätningarna är stängda på alla sidor innan du skruvar åt skruvarna.
11. Installera det övre gångjärnskåpan på det övre gångjärnet.



## LÖSA ETT PROBLEM

Om det finns ett problem med din apparat, kontrollera följande punkter innan du kontaktar kundtjänst.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	MÖJLIG LÖSNING
Apparaten fungerar inte.	Ingen el vid uttaget.	Kontrollera att kontakten är ordentligt ansluten och att strömmen är på.
Ljud.	Kylskåpet är inte stabilt eller plant.	Se installation.
Enheten är inte cool.	Temperaturinställningen är inte korrekt.  Frekventa dörröppningar. Stor mängd mat tillsattes nyligen.	Se inställning av temperaturkontroll.  Minimera dörröppningarna så att temperaturen stabiliseras.

## PRODUKTINFORMATION

MODELL		20306-20989-20990-20316
Klimatklass		SN/N
Kapacitet (L)	Frys	/
	Kylskåp	42
Spänning (V)		220-240
Frekvens (Hz)		50
Ljud dB(A)		A
Storlek (mm)	Bredd	430
	Djup	410
	Höjd	510

**Notera:** produkter kan förbättras då och då, eventuella ändringar av delar utan föregående meddelande.

## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



**(NL)** Bovenstaand symbool en het symbool op het product geven aan dat het product is geclassificeerd als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het (huishoudelijk) afval mag worden weggegooid. De WEEE-richtlijn (Directive on Waste of Electrical and Electronic Equipment) schrijft voor dat producten gerecycled moeten worden met de best beschikbare herstel- en recycletechnieken om de belasting op het milieu tot een minimum te beperken, gevaarlijke stoffen te behandelen en een grotere afvalberg te voorkomen. Neem contact op met de lokaal verantwoordelijke instanties voor informatie over de correcte afvalverwerking van elektrische of elektronische apparatuur.

**(FR)** Le symbole situé au-dessus du produit et sur celui-ci signifie qu'il est classé en tant qu'équipement électrique ou électronique, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux à la fin de sa vie utile. La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits à l'aide des meilleures techniques de récupération et de recyclage afin de réduire l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter le développement des déchets. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut des équipements électriques ou électroniques.

**(DE)** Das Symbol oben und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als Elektro- oder Elektronik-gerät eingestuft ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden darf.

Die EU-Richtlinie für Elektroaltgeräte wurde erlassen, um Produkte nach den besten verfügbaren Verwertungs- und Recyclingverfahren aufzubereiten und so die Umweltauswirkung zu minimieren, Giftstoffe zu verarbeiten und eine Zunahme von Deponie-abfällen zu vermeiden. Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten.

**(EN)** The above symbol and the symbol on the product indicate that the product is classified as electrical or electronic equipment and may not be disposed of with the (household) waste. The WEEE directive (Directive on Waste or Electrical and Electronic Equipment) requires that products must be recycled using the best available repair and recycling techniques to minimize the burden on the environment, to treat hazardous substances and to increase the amount of waste, appearance. Contact the locally responsible authorities for information about the correct disposal of electrical or electronic equipment.

**(ES)** El símbolo anterior y el símbolo en el producto indican que el producto está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no puede desecharse con la basura (doméstica). La directiva RAEE (Directiva sobre residuos o equipos eléctricos y electrónicos) exige que los productos se reciclen utilizando las mejores técnicas de reparación y reciclaje disponibles para minimizar la carga sobre el medio ambiente, tratar sustancias peligrosas y aumentar la cantidad de residuos, a ocurrir Póngase en contacto con las autoridades locales responsables para obtener información sobre la eliminación correcta de equipos eléctricos o electrónicos.

**(IT)** Il simbolo sopra e il simbolo sul prodotto indicano che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e non può essere smaltito con i rifiuti (domestici). La direttiva RAEE (Direttiva sui rifiuti o apparecchiature elettriche ed elettroniche) richiede che i prodotti debbano essere riciclati utilizzando le migliori tecniche di riparazione e riciclaggio disponibili per ridurre al minimo il carico ambientale, trattare le sostanze pericolose e aumentare la quantità di rifiuti, accadere. Contattare le autorità locali responsabili per informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche.

**(PL)** Powyższy symbol i symbol na produkcie wskazują, że produkt jest klasyfikowany jako sprzęt elektryczny lub elektroniczny i nie powinien być wyrzucany razem z odpadami domowymi. Dyrektywa WEEE (dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) wymaga, aby produkty były poddawane recyklingowi przy użyciu najlepszych dostępnych technik odzysku i recyklingu w celu zminimalizowania wpływu na środowisko, przetwarzania materiałów niebezpiecznych i zwiększenia wyglądu odpadów. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat prawidłowej użycia sprzętu elektrycznego lub elektronicznego.

**(ZE)** Ovanstående symbol och symbolen på produkten indikerar att produkten klassificeras som elektrisk eller elektronisk utrustning och inte ska kasseras med hushållsavfall. WEEE-direktivet (direktiv om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning) kräver att produkter återvinns med bästa tillgängliga återvinnings- och återvinningstekniker för att minimera miljöpåverkan, behandla farliga material och öka avfallet. Kontakta dina lokala myndigheter för information om korrekt avfallshantering av elektrisk eller elektronisk utrustning.

# MaxxHome

## NUESTRO EQUIPO MAXXTOOLS TE AYUDA CON:

- Preguntas sobre tu pedido
- Quejas
- Piezas y manuales

Si tiene alguna pregunta o queja, contáctenos y estaremos encantados de ayudarle.

## IL NOSTRO TEAM MAXXTOOLS TI AIUTA CON:

- Domande sul tuo ordine
- Reclami
- Parti e manuali

In caso di domande o reclami, non esitate a contattarci e saremo felici di aiutarvi.

## NASZ ZESPÓŁ SERWISOWY MAXXTOOLS POMOŻE CI:

- Pytania dotyczące zamówienia
- Reklamacje
- Części i instrukcje

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub skargi, skontaktuj się z nami, a my z przyjemnością Ci pomożemy.

## VÅRT SERVICETEAM MAXXTOOLS HJÄLPER DIG MED:

- Frågor om din beställning
- Klagomål
- Delar och manualer

Om du har några frågor eller klagomål, vänligen kontakta oss så hjälper vi dig gärna.



SCAN ME



## SERVICIO TELEFÓNICO:

**+32 (0) 11 191391**

De lunes a viernes de 9 a.m. a 5 p.m.  
Los costos telefónicos pueden variar según su suscripción móvil.

## SERVIZIO TELEFONICO:

**+32 (0) 11 191391**

Dal lunedì al venerdì - 9:00 - 17:00  
I costi del telefono possono variare a seconda dell'abbonamento mobile.

## WSPARCIE TELEFONICZNE:

**+32 (0) 11 191391**

Od poniedziałku do piątku w godz. 9-17  
Opłaty za telefon mogą się różnić w zależności od abonamentu komórkowego.

## TELEFONSUPPORT:

**+32 (0) 11 191391**

Måndag till fredag - 9 - 17  
Telefonkostnader kan variera beroende på din mobilabonnemang.

**MaxxTools**  
The biggest online selection of home, garden, pet & toys.

support@maxxtools.be  
www.maxxhome.be

# MaxxHome



## ONS MAXXTOOLS TEAM HELPT JE MET:

- Vragen over je bestelling
- Klachten
- Onderdelen en handleidingen

Heb je vragen of klachten contacteer ons en we helpen je graag verder.

## NOTRE EQUIPE MAXXTOOLS VOUS AIDERA VOLONTIÈRE AUX CAS SUIVANTS:

- Questions sur votre commande
- Réclamations
- Pièces et manuels

Si vous avez des questions ou des plaintes, s'il vous plaît contactez-nous et nous serons heureux de vous aider.

## OUR MAXXTOOLS SERVICE TEAM HELPS YOU WITH:

- Questions about your order
- Complaints
- Parts and manuals

If you have any questions or complaints, please contact us and we will be happy to help you.

## UNSER MAXXTOOLS TEAM HILFT IHNEN GERNE BEI:

- Fragen zu Ihrer Bestellung
- Reklamationen
- Teile und Handbücher

Wenn Sie Fragen oder Beschwerden haben, wenden Sie sich bitte an uns. Wir helfen Ihnen gerne weiter.



SCAN ME



## TELEFOONSERVICE:

**+32 (0) 11 191391**

Maandag tot vrijdag - 9u - 17u

De telefoon kosten kunnen variëren afhankelijk van uw mobiel abonnement.

## ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE:

**+32 (0) 11 191391**

Du lundi au vendredi de 9h à 17h

Les frais de téléphone peuvent varier en fonction de votre abonnement mobile.

## TELEPHONE SUPPORT:

**+32 (0) 11 191391**

Monday to friday - 9 am - 5 pm

Phone charges may vary depending on your mobile subscription.

## TELEFON-SERVICE:

**+32 (0) 11 191391**

Montag bis freitag von 9 bis 17 Uhr

Die Telefonkosten können je nach Mobilfunkabonnement variieren.

# MaxxTools

The biggest online selection of home, garden, pet & toys.

support@maxxtools.be  
www.maxxhome.be